

Simon Pare

Im Dörfli 13, 8615 Freudwil, Switzerland

Tel. +41 44 940 2906

Mob. +41 77 485 2049

Email : simonjpare@gmail.com

Nationalité : Britannique

Date de naissance : 25 July 1972

Traducteur littéraire (français et allemand vers l'anglais)

Membre de la Society of Authors et de la Translators' Association (UK)

Fiction :

« *Cox, or The Course of Time* » de Christoph Ransmayr. Seagull 2020
« *Greed* » de Marc Elsberg. Doubleday, 2020
« *A Slap in the Face* » de Abbas Khider. Seagull Books, 2019
« *The Book of Dreams* » de Nina George. Crown/Scribner, 2019
« *Zero* » de Marc Elsberg. Doubleday/Black Swan, 2018
« *The Little Breton Bookshop* » de Nina George. Crown/Little, Brown, 2017
« *The Flying Mountain* » de Christoph Ransmayr. Seagull Books, 2017
« *The Vintage Springtime Club* » de Beatrice Meier. Little, Brown, 2016
« *Atlas of an Anxious Man* » de Christoph Ransmayr. Seagull Books, 2016
« *The Little Paris Bookshop* » de Nina George. Little, Brown, 2015
« *Abduction* » d'Anouar Benmalek. Arabia Books, 2011
« *Asian Absences* » de Wolfgang Büscher. Haus Publishing, 2010

Documents :

« *Money, Money, Money!* » de Hans Magnus Enzensberger. Seagull, 2020
« *The Other Prophet: Jesus in the Qur'an* » de Mouhanad Khorchide & Klaus von Stosch. Gingko Library, 2019
« *Psychoanalyst meets Marina Abramovic* » de Marina Abramovic & Jeannette Fischer. Scheidegger & Spiess, 2018
« *Christmas and the Qur'an* » de Karl-Josef Kuschel. Gingko Library, 2017
« *Panama Papers* » de B. Obermayer & F. Obermaier. Oneworld, 2016
« *The Night of the Physicists* » de Richard von Schirach. Haus, 2015
« *La Bataille des cartes* » de Michel Foucher. François Bourin Éd., 2012

**Expositions
/musées :**

Exposition permanente au Parc d'Isle, Saint-Quentin (2020/2021)
Exposition permanente à l'abbaye de Fleury (2019)
Musée sensoriel Brun de Vian-Tiran (2018)
Exposition « *Nous et les autres* » au Musée de l'Homme, Paris (2017)
Exposition Abou Dhabi (2016)
Exposition permanente « *ASM Expérience* » Clermont-Ferrand (2016)
Exposition itinérante « *Auschwitz* » pour le Mémorial de la Shoah (2014)
Exposition sur les viaducs, 03600 Commentry-Gannat (2011)
Mémorial Charles de Gaulle, 52330 Colombey-les-Deux-Églises (2008)
Musée des Confluences, 69002 Lyon
Musée des Gueules Rouges, 83170 Tourves

Sous-titres :

« *Au-revoir là-haut* », « 9 mois ferme » et « *Le Vilain* » d'Albert Dupontel (ADCB Films)
« *Holy Motors* » de Leos Carax (Pierre Grise Production)
« *Austerlitz* » de Stan Neumann (Arte/Les Films d'Ici)
« *Les Usages du monde* » de Stéphane Breton (Films d'Ici/Arte/Musée du quai Branly)

- Recueils :** Nouvelle de Camille Laurens dans « *Lady* ». Gallimard/Dior, 2016
« *Novel of the World* ». Fondazione Mondadori/WFE/Expo Milano 2015.
Nouvelles de Brigitte Tsobgny, Carole Martinez & Anne Brécart
Extrait du roman *Avec tes mains* de Ahmed Kalouaz dans « Landmarks – World Literature in Translation » eds. S. Bernofsky & C. Merrill. Two Lines Press, San Francisco 2013
« *The Trunk* » : nouvelles de 11 écrivain.e.s français.es dont Virginie Despentes, David Foenkinos, Philippe Jaenada et Yann Moix. Gallimard/Louis Vuitton 2013
- Livres (auteur) :** « *Fighting the Banana Wars and Other Fairtrade Battles* » de Harriet Lamb (collaboration). Ebury Publishing, 2008
« *Les Jardins du commerce équitable* ». Les Editions du Layeur, 2008
- Presse :** Diverses traductions pour *Le Monde*, *Le Matin Dimanche*, *Berner Zeitung* et *heidi.news* (CH) sur la lutte contre l'évasion fiscale